

# Aaniin Ezhichigeyin?

What Are You Doing?

Anishinaabemowin Mazina'igan



Written by M.J. King  
Illustrated by Tim Smith

Text copyright © 2020 by MJ King

Illustrations copyright © 2020 by Tim Smith

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrieval system, without the prior written consent of the publisher—or, in case of photocopying or other reprographic copying, a licence from the Canadian Copyright Licensing Agency—is an infringement of the copyright law.

Edit by Niigaanigaabawiik/Carissa Copenace and Mike Parkhill

Narration by Marilyn Copenace

### ***Acknowledgements***

*We'd like to thank our ancestors for the Anishinaabemowin used in this book.*

*Thank you to the Ontario Ministry of Education for funding this project. Thank you to the Rainy River District School Board, SaylTFirst, and Seven Generations Education Institute for the opportunity to collaborate with the Waking Up Ojibwe – Anishinaabemodaa initiative to create these resources. We hope that these resources will help us to foster the resurgence of Anishinaabemowin in our families, communities, and nation. Chi-miigwech.*

*These resources will help to wake up Anishinaabemowin within ourselves.*

#### **How to use this book**

There are three ways to enjoy this book:

- 1. Read in Anishinaabemowin**
- 2. Read in English**
- 3. Listen to the Anishinaabemowin story read by a fluent speaker at [www.anishinaabemodaa.ca](http://www.anishinaabemodaa.ca) on the Families page under the Videos tab**

**Nookomis gagwedwe,  
“Aaniin ezhichigeyin?”**

**Grandma asks,  
“What are you doing?”**



**“Nimbimose!” nindikid.**

**“I am walking!” I say.**



**“Niwiisin!” nindikid.**

**I am eating!” I say**



**“Niminikwe!” nindikid.**

**“I am drinking!” I say.**



**“Nindagindaas!” nindikid.**

**“I am reading!” I say.**



**“Nimbaap!” nindikid.**

**“I am laughing!” I say.**





**“Nimaw!” nindikid.**

**“I am crying!” I say.**



**“Nindoodamin!” nindikid.**

**“I am playing!” I say.**



**“Ninagam!” nindikid.**

**“I am singing!” I say.**



**“Niniim!” nindikid.**

**“I am dancing!” I say.**



**“Ninjiibaakwe!” nindikid.**

**“I am cooking!” I say.**



**“Nindoozhibii’ige!” nindikid.**

**“I am writing!” I say.**



**“Nimbimoodo!” nindikid.**

**“I am crawling!” I say.**



**“Nimbagiz!” nindikid.**

**“I am swimming!” I say.**





**“Ninamadab!” nindikid.**

**“I am sitting!” I say.**





**“Niniibaw!” nindikid.**

**“I am standing!” I say.**

**“Ningwaashkwan!” nindikid.**

**“I am jumping!” I say.**



An illustration of a young man and an elderly woman standing in a doorway. The man, on the left, has short brown hair and is wearing a green t-shirt and blue pants. He is looking towards the woman with a slight smile. The woman, on the right, has short grey hair, wears glasses, a light blue turtleneck, and a purple skirt. She is looking back at the man. The doorway is brightly lit from the left, casting a warm glow on the man and the woman. The background is a dark blue wall.

Nookomis gagwedwe,  
“Aaniin ezhichigeyin?”

My grandma asks,  
“What are you doing?”

“Nibaa,” Nookomis ikido.

“She is sleeping,” my grandma says.



# **What are you doing? Follow Nookomis as she observes her grandchild. Learn about everyday activities from this early learning book.**

A critical step to keeping Anishinaabemowin alive is through reading aloud, helping the sounds of the language move from the parent to the child.

The translations in this book give parents the ability to practice and to read this story to their children in Anishinaabemowin.

Each book in this series has audio support found on our website, These videos can be viewed at:  
[www.anishinaabemodaa.ca](http://www.anishinaabemodaa.ca) or at  
[www.wakingupojibwe.ca](http://www.wakingupojibwe.ca).

